

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 51 (1989)  
**Heft:** 11

**Vorwort:** Production d'énergie décentralisée  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### Production d'énergie décentralisée

La migration annuelle des touristes se déplaçant sur quatre roues touche à sa fin. En considérant les derniers chiffres sur les réserves mondiales de pétrole à disposition qui mentionnent 135 milliards de tonnes, il n'y a aujourd'hui pas lieu, contrairement aux années 70, d'économiser les kilomètres ou les unités d'énergies de combustion. Les concentrations de produits toxiques, tels que le gaz carboniques, parlent évidemment un tout autre langage. Les prix modiques, voire bas, des produits énergétiques à base fossile sur le marché mondial, sapent actuellement tous les efforts en direction d'une substitution par des végétaux à cycles répétitifs. Les pronostics à moyen terme, par contre semblent moins optimistes en ce qui concerne la possibilité de pouvoir couvrir la consommation de courant toujours croissante, par nos propres ressources. Ces réflexions d'ordre géopolitique ainsi que le manque d'électricité sont non seulement encourageantes pour les nouvelles techniques se développant autour de l'économie d'énergie et sa production (mentionnons ici les capteurs solaires, la production de biogaz, les installations de cellules photovoltaïques et d'éoliennes, sans oublier les machines raffinées de couplage chaleur-force) mais leur confèrent également le statut d'être discutées sur le niveau politique. Quoiqu'on soit constamment en train de faire des améliorations, le niveau technique et la fiabilité de bon nombre d'installations peuvent être taxés de satisfaisants.

Des solutions d'avant-garde et économiques pour utiliser le potentiel d'énergie indigène en produisant du biogaz (voir notre reportage sur une enquête menée par l'Infosolar dans le canton de Schaffhouse) avancent donc tout autant vers le centre des intérêts que l'utilisation de l'énergie solaire en tant que source de chaleur, à plus forte raison sa transformation directe (cellules photovoltaïques) et indirecte (force hydraulique) en courant électrique à petite et minuscule échelle (voir TA-spécial). Ce genre d'installations fonctionne surtout dans des exploitations alpestres et des habitations pour lesquelles le raccordement au réseau public revient trop cher par rapport à leur consommation. Une époque viendra peut-être, où chaque propriétaire possédera sa propre centrale sous forme de panneaux solaires aménagés sur le toit. J'ai déjà vu cela, pour en revenir aux vacances, dans une fraction de la commune aux Grisons de Poschiavo.

### Foto de couverture:

Esthétiquement et techniquement au point, centrale hydro-électrique de dimensions réduites avec turbine et générateur. (Foto: J. Fankhauser, FAT)

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

|   |    |
|---|----|
| Editorial   | 5  |
| TA-Spécial  |    |
| - Installations à cellules solaires   | 6  |
| - Potentiels d'économie d'énergie et de biogaz en agriculture                     | 11 |
| Actualités  |    |
| - Nouvelles actions d'arrachage et de reconversion de cultures de pommes de table | 18 |
| - Changement à la direction de la Section des homologations                       | 18 |
| Foire et Expositions  |    |
| - Agritechnica '89  | 19 |
| - Comptoir Suisse   | 19 |
| Technique des champs  |    |
| - Un tonnage plus important pour les remorques à essieu double                    | 21 |
| SVLT / ASETA  |    |
| - Liste de cours 1989/90  | 23 |
| - ASETA - Un objet et de nombreuses prestations                                   | 24 |
| - Les délégués se réunissent au Tessin  | 25 |
| - Une section . . . petite mais active!   | 26 |
| Prévention des accidents  |    |
| - Mesures de prévention des accidents en production animale                       | 28 |
| Revue des produits et Marché des machines   |    |
| - Récolteuses-hacheuses automotrices  | 32 |
| - FELLA à l'expansion en Suisse   | 32 |
| Rapport FAT   |    |
| - Travail de conservation du sol et semis sous litière de betteraves sucrières    | 37 |
| Rédaction et régie des annonces   | 19 |
| Liste des annonceurs  | 31 |